



# Willkommen zum 6. Pößnecker Hoffest



Nach zweijähriger Pause findet vom 09. bis 15.07. wieder ein Pößnecker Hoffest statt - diesmal unter dem Thema „Zusammen wohnen - Gemeinsam leben. Toleranz und Integration.“ und einem bunten Programm mit Ausstellungen, Workshops, einer öffentlichen Freiluft-Mal-Aktion, Kabarett, Kino und vielem mehr.

## Deutsch... aber nicht ganz. Hoffest-Kabarett am 14. Juli

Lilia Tetslau aus Hannover nimmt das Labyrinth der Integration auf's Korn



Integration heißt das Zauberwort, das allen Aussiedlern in Deutschland zu ihrem Glück verhelfen soll. Lilia Tetslau, die einzige Spätaussiedlerin auf der Kabarettbühne, nimmt sich des Themas auf humoristische Weise an und präsentiert ihr Programm „Deutsch... aber nicht ganz“.

Eine Reise durch das Labyrinth der Integration verspricht die aus Kasachstan stammende Kabarettistin. Die Schauspielerin lebt seit 20 Jahren in Deutschland und steht seit 17 Jahren auf der Bühne. Sie erzählt von ihren Erfahrungen als „Spätaussiedlerin“.

Die Bemühungen der Integration unter die Lupe und macht dabei so manch eigenwillige Beobachtung. Sie spart nicht mit bissigen Kommentaren sowohl zur deutschen Vorliebe für Bürokratie als auch zur Naivität der eigenen Landsleute, bringt dies aber auf ironisch-charmante Weise zustande.

Eine Frau, die Kabarett macht, ist schon außergewöhnlich, ihre Thematik ist ebenfalls besonders - man darf gespannt sein (mehr unter <http://www.tetslau-joej.de>).

Zu erleben ist das Programm am 14.07.2012 um 20:00 Uhr im BILKE-Festsaal.

Der Eintritt kostet im Vorverkauf 10,- EUR bzw. 8,- EUR für Sparkassenkunden. Restkarten können an der Abendkasse zum Preis von 12,- EUR erworben werden. Der Vorverkauf erfolgt in der Sparkasse Pößneck, Breite Straße, und in der Stadtinformation.

## Ausstellungen: Fotos, Phantasie und lebendiges Atelier

Hobby-Künstler aus Pößneck und Umgebung können sich noch beteiligen

Auch in diesem Jahr gibt es Ausstellungen rund um die Steinwegpassage. So wird am Klosterplatz Jörg Kiesslinger aus Pößneck mit seinem lebendigen Atelier zu finden sein. Im Steinweg 14/16 kann die Fotoausstellung „Europäisches Forum. Frauen, Männer, junge Leute. Heute.“ der Maria-Pawlowna-Gesellschaft und des MIG e. V. Jena besucht werden. Diese beschäftigt sich in besonderem Maße mit dem Thema Integration. Anhand der Fotos und der darauf befindlichen Lebensmottos wird den abgebildeten Menschen mit Migrationshintergrund Ge-

sicht und Stimme verliehen. Im Rahmen eines angegliederten Workshops soll diese Fotoreihe durch Beiträge aus Pößneck ergänzt und erweitert werden.

Dem Motto des Hoffestes nähert sich Ute Rückert, freischaffende Malerin aus Gera, anhand von Fabeltieren mit menschlichen Eigenschaften. Dies wird auch mit den Teilnehmern eines Grafik-Workshops mit Ute Rückert erarbeitet. Daneben sind Bilder von Pößnecker Hobbykünstlern zu sehen - wer sich noch beteiligen möchte, kann sich umgehend melden (Kontakt s. u.). Die Ausstellungen können von 10 bis 18:00 Uhr besucht werden, der Eintritt ist frei.

## Freiluftmalerei in der Innenstadt

Mittendrin e. V. ruft zu Pleinair-Wettbewerb auf - Publikum krönt Preisträger

„Pößnecker Innen- und Außenansichten“ - unter diesem Motto soll ein Pleinair-Wettbewerb zum 6. Pößnecker Hoffest stehen. Daran können sich Berufs- und Hobby-Künstler aus Pößneck und Umgebung, aber auch aus dem weiteren Umfeld beteiligen. Gefragt ist ein persönlicher Innenblick auf Pößneck als Einwohner der Stadt oder ein Außenblick von Pößnecker Gästen. Interessant wird es dabei sein, den Künstlern bei der Arbeit über die Schulter zu blicken.

Die in dieser Woche entstehenden Werke werden im Rahmen des Hoffest-Nachmittages am 14.07. ausgestellt und können von den Besuchern bewertet werden. Der daraus resultierende Publikumspreis ist für den **ersten Platz mit 250,- EUR, für den Zweitplatzierten mit 150,- EUR und den Dritten mit 50,- EUR** dotiert. Im Anschluss an das Hoffest können die Kunstwerke dann noch einige Zeit in den Räumen des Mittendrin e. V. besichtigt werden.

Interessierte Künstler können sich vorab (Kontakt s. u.) oder aber auch spontan zu Beginn des Hoffestes im MITTENDRIN anmelden.

## Workshops für Schüler

**Workshop 1:**  
**EUROPÄISCHES FORUM. JUNGE LEUTE. Heute...**  
**Ein Projekt zur Gewaltprävention, Kommunikation, Toleranz...**

Es geht - auf den Punkt gebracht - um SINN-Fragen. Von den Workshopteilnehmern werden Paare gebildet mit der Vorgabe, dass sich die jeweils beiden Teilnehmer über Fragen austauschen wie:

- Warum bist Du auf der Welt?
- Was erwartest Du von Deinem Leben?
- Welchen Weg stellst Du Dir vor zu nehmen?
- Was bedeutet für Dich Toleranz?
- Wie stehst Du zu Ausländern, wie gehst Du um mit Ausländern?
- Was sagst Du zur Meinung, die Ausländer seien schuld an Arbeitslosigkeit, an Gewalt etc.?

Fortführend ist geplant, dass die Teilnehmer des Workshops in Pößneck gezielt Menschen mit Migrationshintergrund suchen und diese interviewen und nach deren Wünschen, Zielen und Plänen sowie nach Herkunft etc. fragen. Ziel der Aktion ist eine Ergänzung der Ausstellung „Frauen, Männer, junge Leute. Heute ...“ mit Bildern von Menschen aus Pößneck. Ein weiterer Punkt ist die Durchführung einer Straßenumfrage zum Thema „Migranten in Pößneck“ und deren Auswertung Verantwortlich: Schülerbündnis für Vielfalt und Wolfgang Knappe, Jena.

Dauer: 5 Tage 9. - 13.7., jeweils 9:00 - 15:00 Uhr und Präsentation am Samstag.

*weiter auf S. 4*



Innenhof  
Schulplatz  
Klosterplatz  
Steinweg

9.-15. JULI 2012

VERNISSAGE  
WORKSHOPS  
KABARETT  
KINO  
KULTUR  
GOTTESDIENST

ZUSAMMEN WOHNEN – GEMEINSAM LEBEN

# 6. Pößnecker Hoffest

TOLERANZ UND INTEGRATION



Montag, 9. Juli, 20:00 Uhr

Vernissage/Eröffnung  
Ort: Steinweg 14/16  
Offizielle Eröffnung der Ausstellungen  
mit Vorstellung der Künstler und  
Workshops

Begrüßung durch Bürgermeister  
Vortrag Wolfgang Knappe  
Musik durch MIG e. V. Jena und  
Gruppe BATUCACA der Pößnecker  
Werkstätten

Dienstag, 10. Juli, 20:00 Uhr

Hoffest-Kino:  
Almanya – Willkommen in Deutschland!  
Ort: MITTENDRIN

Als der sechsjährige Cenk Yilmaz an  
seinem ersten Schultag weder ins  
deutsche noch ins türkische Fußball-  
Team gewählt wird stellt sich ihm die  
Frage nach seiner Identität.

Mittwoch, 11. Juli, 20:00 Uhr

Multikultureller Abend mit Mitbürgern  
unterschiedlicher nationaler Herkunft  
Ort: Steinweg 14/16  
Kulturprogramm u. a. MIG e. V. Jena  
Internationales Buffet

Verantwortlich:  
Bürgerbündnis und Grüne Jugend



Freitag, 13. Juli, 20:00 Uhr

Hoffest-Kino:  
Vincent will Meer  
Ort: MITTENDRIN

Vincent leidet unter dem Tourette-  
Syndrom. Als seine Mutter stirbt, bringt  
ihn sein Vater ins Heim. Mit der  
magersüchtigen Marie und dem  
zwangsgeneigten Alexander bricht er  
aus und macht sich auf den Weg, um  
die Asche seiner Mutter ins Meer zu  
streuen.

Sonntag, 15. Juli, 17:00 Uhr

Gottesdienst mit Pastorin Giesela Möcker  
Ort: BILKE Festsaal (2. Obergeschoss)

Thema: „Fremd in der Heimat - Heimat  
in der Fremde?“  
Musik: A-Team

# hoffest

Samstag, 14. Juli, 15:00 Uhr

Großes Hoffest  
Ort: Innenhof der Steinweg

Ergebnisse des Pleinair-  
Publikumspreises;  
Vorstellung der Work-  
Musikkabarett von u.  
Musik von der Mus

Samstag, 14. Juli

Kabarett mit  
Ort: BILKE Fe

Eintritt:  
WK 10,-  
KSK-Kun  
Abendk



**Ausstellungen:**  
**MO-FR, 10:00-18:00, SA 13:00-18:00 Uhr**  
 Ute Rückert, Gera, Zeichnungen und Grafiken  
 Ort: Steinweg 14/16  
 Fotoausstellung Frauen, Männer, junge Leute  
 in Thüringen. Angekommen?  
 Ort: Steinweg 14/16  
 Jürgen Illich, Pößneck  
 Ort: Steinweg 14/16  
 Michail Behrmann, Jena  
 Ort: Steinweg 14/16  
 Jörg Kiesinger, Pößneck  
 Ort: Klosterplatz 5

**WORKSHOP VIER**  
**MO-FR, 09:00-15:00 Uhr**  
**Papiersymposium**  
 Dem Thema aus dem  
 Grafikworkshop soll sich über  
 eine gemeinsam gestaltete  
 überlebensgroße Papier  
 skulptur genähert werden.  
 Verantwortlich: Heike Stephan



**WORKSHOP DREI**  
**MO-FR, 09:00-15:00 Uhr**  
**Liedermaking**  
 Von null auf Lied in einem  
 Workshop, an einem Tag,  
 unmöglich? Mitnichten!  
 Verantwortlich:  
 Kalter Kaffee – Tilo Schäfer

**WORKSHOP ZWEI**  
**MO-FR, 09:00-15:00 Uhr**  
**Grafik – Fabeltiere und  
 menschliche Eigenschaften**  
 Anhand von Beispielen aus  
 Fabeln soll Toleranz und  
 Integration zeichnerisch/  
 grafisch dargestellt werden.  
 Verantwortlich: Ute Rückert

**WORKSHOP EINS**  
**MO-FR, 09:00-15:00 Uhr**  
**EUROPÄISCHES FORUM.  
 JUNGE LEUTE. Heute...**  
 Ein Projekt zur Gewaltprävention,  
 Kommunikation, Toleranz ... Es  
 geht – auf den Punkt  
 gebracht – um SINN-Fragen.  
 Verantwortlich: Schülerbündnis  
 für Vielfalt und Wolfgang Knappe

**Donnerstag, 12. Juli, 20:00 Uhr**  
 Hoffest-Kino:  
 Günther Waltraff – Schwarz auf Weiß  
 Ort: MITTENDRIN  
 Günther Waltraff unterwegs – Unerkannt  
 und undercover dank versteckter  
 Kamera zeigt der Film einen  
 kontroversen Blick hinter die Fassade  
 unserer Gesellschaft.

# t.mitten-drin.org

**Veranstalter des  
 6. Pößnecker Hoffestes**  
 Mittendrin e. V.  
 Schulplatz 3  
 07381 Pößneck  
 Hauptzugang über den Innenhof  
 zwischen Steinweg, Schulplatz  
 und Rathaus.  
 Mittendrin e. V. in Kooperation  
 mit der Stadt Pößneck

**Kontakt**  
 Begegnungsstätte  
**MITTENDRIN:**  
 Tel.: (0 36 47) 52 75 24  
 Fax: (0 36 47) 52 75 25  
 info@mitten-drin.org  
 www.mitten-drin.org

**Vorstand**  
 1. Vorsitzender Olaf Schöler  
 2. Vorsitzender Alexander Krüger  
 Maria Buschner  
 Matthias Creutzberg  
 Kerstin Rimpler

Vereinsregister Pößneck:  
 Nummer 439

Mit freundlicher Unterstützung von:



**TOLERANZ FÖRDERN  
 KOMPETENZ STÄRKEN**





### Workshop 2:

#### Grafik - Fabeltiere und menschliche Eigenschaften

Anhand von Beispielen aus Fabeln soll Toleranz und Integration zeichnerisch/ grafisch dargestellt werden. Die Teilnehmer haben die Möglichkeit, aus vier Fabeln auszuwählen. Nach Beschäftigung mit den Inhalten der Fabeln können die Schüler die Aussagen der gewählten Fabel unter fachkundiger Anleitung grafisch darstellen.

Verantwortlich: Ute Rückert

Dauer: 5 Tage 9. - 13.7., jeweils 9:00 - 15:00 Uhr und Präsentation am Samstag.

### Workshop 3: Liedermaching

Von Null auf Lied in einem Workshop, an einem Tag, unmöglich? Mitnichten! Das kann jeder. Einen Text verfassen und eine eigene Melodie dazu zu finden ist nicht schwierig. Man braucht nur etwas entspannte Atmosphäre und ein paar kleine Tricks, die ihr in diesem Workshop erfahrt. Wer ein Instrument spielt und es beim Workshop verwenden möchte, darf sein Instrument natürlich mitbringen. Man muss aber kein Instrument spielen können, um beim Liedermaching-Workshop dabei zu sein. Es sind auch keine weiteren Vorkenntnisse nötig. Man braucht nur einen Zettel, einen Stift und einen Kopf. (Leute mit 2 oder mehr Köpfen dürfen aber auch teilnehmen.) Und Singen kann jeder! Macht mit und erlebt, wie viel Spaß die sonst so schnöde Sprache machen kann, wenn man sie zu mehr verwendet als Pizza zu bestellen oder jemandem zu erklären, warum man die Hausaufgaben auf keinen Fall machen konnte.

Verantwortlich: Kalter Kaffee - Tilo Schäfer

Dauer: 2 Tage 12. - 13.7., jeweils 9:00 - 15:00 Uhr und Präsentation am Samstag.

### Workshop 4: Papiersymposium

Dem Thema aus dem Grafikworkshop soll sich über eine gemeinsam gestaltete überlebensgroße Papierskulptur genähert werden.

Verantwortlich: Heike Stephan

Dauer: 5 Tage 9. - 13.7., jeweils 9:00 - 15:00 Uhr und Präsentation am Samstag.

## Großer Hoffest-Nachmittag am 14. Juli ab 15 Uhr

### Buntes Programm mit Präsentation der Workshop-Ergebnisse der Woche und Musik-Kabarett mit „Kalter Kaffee“

Ein bisschen Kunst, ein wenig Volksfest und viel gute Laune, so stellen sich die Veranstalter des 6. Pöbnecker Hoffestes den großen Hoffest-Nachmittag am Samstag vor. Eingerahmt in Musik, u. a. von der Musikschulband, werden die Teilnehmer der Workshops der Hoffestwoche gemeinsam mit den Workshop-Leitern die Ergebnisse ihrer Arbeit präsentieren. Ob Fotos, Ergebnisse einer Straßenumfrage, entstandene Grafiken oder eine überlebensgroße Papierskulptur - für das Auge wird einiges geboten. Aber auch die Ohren kommen nicht zu kurz. Im Rahmen eines einstündigen Musikkabarett-Programms des Duo's „Kalter Kaffee“ aus Erfurt (<http://www.kalter-kaffee.net>) präsentieren die Teilnehmer die im Rahmen des „Liedermaching-Workshops“ geschriebenen Lieder zum Thema Rassismus, Integration und Toleranz.

Kuchenbasar, Getränke zum Selbstkostenpreis und Gegrilltes zu günstigen Preisen werden für das leibliche Wohl sorgen.

Übrigens: Bei allen Veranstaltungen, Ausstellungen und Workshops, mit Ausnahme des Kabarett-Abends im BILKE-Festsaal, ist der Eintritt frei! Spenden für die Deckung der Unkosten sind willkommen.



## Das 6. Pöbnecker Hoffest braucht dich!

### Mittendrin e. V. sucht Ehrenamtliche und MitbürgerInnen anderer Nationalitäten und Kulturen

Das diesjährige Thema betrifft nicht nur, aber in besonderem Maße Mitbürger, die ihre Wurzeln in anderen Nationalitäten und Kulturen haben. Aus diesem Grund veranstaltet der Mittendrin e. V. einen multikulturellen Abend am 11.07.2012 um 20:00 Uhr im Steinweg 14/16, an dem auch besonders Menschen mit diesem Hintergrund mitwirken sollen.

Dazu werden neben Einwohnern unserer Stadt und Region, die auf dem Weg der Integration sind oder gerade erst Asyl bzw. die deutsche Staatsbürgerschaft beantragt haben, besonders Mitbürger, Freunde und Nachbarn gesucht, die schon seit Jahren in Deutschland leben und das Leben in Pöbneck mitgestalten.

Wer diesen Abend zum Beispiel mit einem kulinarischen oder kulturellen Beitrag aus seiner Heimat bereichern möchte, ist herzlich dazu eingeladen.

Passend zum Thema des Hoffestes hat sich der Mittendrin e. V. zum Ziel gesetzt, die Veranstaltungen durch ehrenamtliche Mitarbeiter und das Engagement für das Hoffest auf eine breite bürgerliche Beteiligung zu stellen.

Die personellen Ressourcen des kleinen Vereins sind relativ eingeschränkt, obschon etliche Mitglieder in dieser Woche Urlaub nehmen, um ehrenamtlich mitarbeiten zu können. Aus diesem Grund werden noch Helfer und Mitarbeiter gesucht, die bereit sind, in ihrer Freizeit ehrenamtlich die Ausstellungen zu betreuen, in den Workshops zu helfen oder bei anderen Veranstaltungen mit anzupacken.

Herzlich wird zu einer Informationsveranstaltung am 23.06.2012 um 16:00 Uhr in die Begegnungsstätte eingeladen. Neben der Vorstellung des Programms und der Möglichkeiten für die Mitarbeit stehen Kaffee, Tee und Kuchen für Sie bereit. Wir freuen uns auf Sie!

#### Kontaktdaten:

Mittendrin e. V.  
Schulplatz 3  
07381 Pöbneck

Tel.: 03647/527524  
eMail: [info@mitten-drin.org](mailto:info@mitten-drin.org)

Persönlich erreichen Sie uns während der Öffnungszeiten der Begegnungsstätte MITTENDRIN am Schulplatz 3 (Innenhof) dienstags zwischen 12 und 18:00 Uhr.

Nähere Informationen zum 6. Pöbnecker Hoffest finden Sie auch im Internet unter <http://hoffest.mitten-drin.org>. Diese Seiten werden ständig aktualisiert und ergänzt.

Auf den beiden Innenseiten finden Sie das komplette Programm.